

Jessie Haas

# Crenguță-de-mur *și* Maggie

ANOTIMPUL ÎNFRICOȘĂTOR



Ilustrații de Alison Friend

Traducere din limba engleză de Sabina Lungu

Editura Paralela 45

Redactare: Anda Marin  
Corectură: Maria Fiera  
Tehnoredactare & DTP: Monica Birlodeanu  
Pregătire de tipar: Marius Badea

**Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României**  
**HAAS, JESSIE**

**Crenguță-de-mur și Maggie : anotimpul infricoșător** / Jessie Haas ;  
il. de Alison Friend ; trad. din lb. engleză de Sabina Lungu. - Pitești :  
Paralela 45, 2024  
ISBN 978-973-47-4077-2

I. Friend, Alison (il.)  
II. Lungu, Sabina (trad.)

087.5

***Mamei mele, regina sărbătorii de Halloween,  
și biscuiților ei cu beza copti în casă***  
**J.H.**

***Pentru Jaime, Logan și Bebop (care au fost surse de inspirație  
pentru unii dintre dovlecii mei)***  
**A.F.**

*Bramble and Maggie. Spooky season*

Text © 2014 Jessie Haas

Illustrations © 2014 Alison Friend

Published by arrangement with Walker Books Limited, London SE11 5HJ.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced, transmitted, broadcast or stored in an information retrieval system in any form or by any means, graphic, electronic or mechanical, including photocopying, taping and recording, without prior written permission from the publisher.

Copyright © Editura Paralela 45, 2024

Prezenta lucrare folosește denumiri ce constituie mărci înregistrate,

iar conținutul este protejat de legislația privind dreptul de proprietate intelectuală.

[www.edituraparelela45.ro](http://www.edituraparelela45.ro)

**COMENZI - CARTEA PRIN POȘTĂ**

EDITURA PARALELA 45

Bulevardul Republicii, nr. 148, Clădirea C1, etaj 4,

Pitești, jud. Argeș, cod 110177

Tel.: 0248 633 130; 0753 040 444; 0721 247 918

Tel./fax: 0248 214 533; 0248 631 439; 0248 631 492

E-mail: [comenzi@edituraparelela45.ro](mailto:comenzi@edituraparelela45.ro)

**[www.edituraparelela45.ro](http://www.edituraparelela45.ro)**

Tiparul executat la tipografia

Editurii Paralela 45

E-mail: [tipografie@edituraparelela45.ro](mailto:tipografie@edituraparelela45.ro)

# Cuprins

## CAPITOLUL UNU

Toamna ..... 5



## CAPITOLUL DOI

O căzătură ..... 21



## CAPITOLUL TREI

Ne dați ori nu ne dați?..... 35







CAPITOLUL UNU

# Toamna



Crenguță-de-mur iubea toamna.

Aerul era rece și mirosea a mere. O făcea să-i fie foame.

Zilele erau scurte, dar luminoase și pline de sunete. O făceau pe Crenguță-de-mur să se simtă neîmplântată și foarte vioaie.



*Ga-ga-ga.*

*Gâștele zburau pe cer.*

*Un foșnet, o încrețitură,  
un oftat.*

*O frunză portocalie s-a  
desprins dintr-un copac.*

*Un scârțâit, un foșnet, un hârșâit.*

Ce-a fost asta oare? Crenguță-de-mur s-a întors în grabă. Și-a arcuit gâtul și a făcut ochii mari. A străbătut curtea la trap. Era amuzant să se prefacă înfricoșată, chiar dacă zgomotul venea doar de la găina ei, care scurma în grămăjoara de frunze.





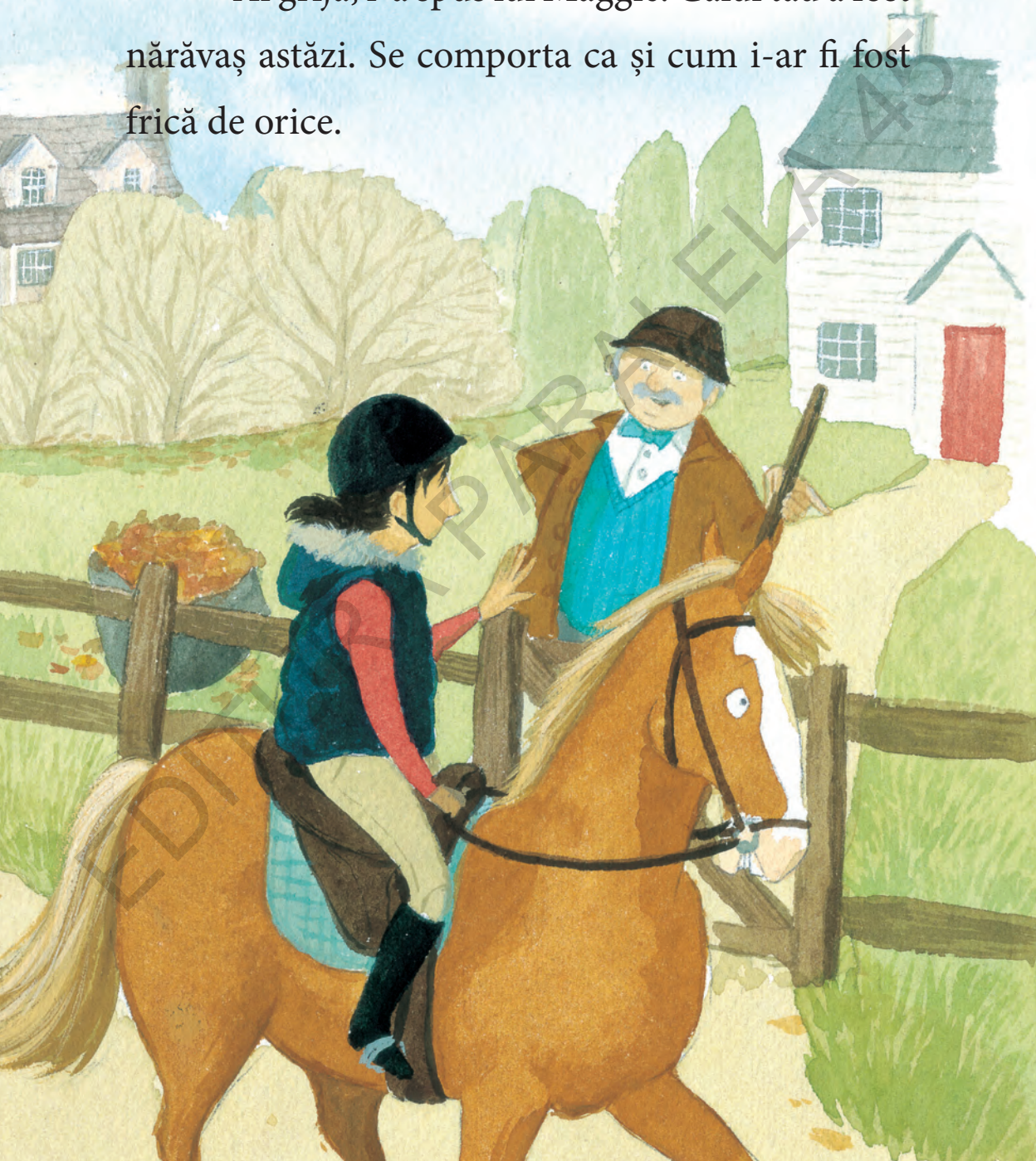
Când Maggie s-a întors de la școală, i-a pus șaua și căpăstrul lui Crenguță-de-mur. A încălecat pe spina ei și au pornit-o în josul străzii.



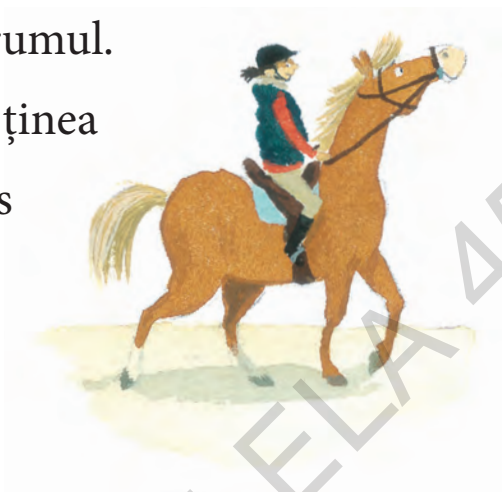


Domnul Dingle lucra în grădina lui.

— Ai grijă, i-a spus lui Maggie. Calul tău a fost năvălaş astăzi. Se comporta ca și cum i-ar fi fost frică de orice.



Și-au continuat drumul.  
Crenguță-de-mur își ținea  
capul sus. Avea un pas  
sprinten și săltăreț.  
Sărea într-o parte  
de fiecare dată când  
ceva se mișca.



O bicicletă!



Un câine!